

CORRIGENDUM

Correction du texte anglais seulement:

Page 15

Subclause 4.2.7, in A and B, instead of:

= range ...

read:

= amplitude ...

Page 16

Remplacer la figure 1 par une nouvelle figure 1 ci-jointe.

Page 17

Replace figure 1 by the new figure 1 attached.

Page 18

Paragraphe 4.4, sixième alinéa, deuxième ligne, remplacer « L_R » par « L'_R »

Page 19

Subclause 4.4, sixth paragraph, second line, replace " L_R " by " L'_R "

Page 20

Paragraphe 4.5.1, deuxième alinéa, au lieu de:

La consommation de vie $L'_1 + L'_2$...

lire:

La consommation de vie $L_1 + L'_2$...

Page 21

Subclause 4.5.1, second paragraph, instead of:

The resulting consumption $L'_1 + L'_2$...

read:

The resulting consumption $L_1 + L'_2$...

Puis, troisième alinéa, au lieu de:

... et on calcule L_1 et L'_2 , ...

lire:

... et on calcule L'_1 et L'_2 , ...

Then, third paragraph, instead of:

... and L_1 and L'_2 are calculated, ...

read:

... and L'_1 and L'_2 are calculated, ...

Et au dernier alinéa, au lieu de:

La valeur de t ...

lire:

La valeur de t_2 ...

And in last paragraph, instead of:

The value of t ...

read:

The value of t_2 ...

Remplacer la formule:

$$L = L + \int_0^{t_n} e^{\frac{\ln 2}{\theta_d} (\Delta \theta_{wh}^t - \theta_c)} dt$$

par la formule suivante:

$$L = L + \int_0^{t_n} e^{\frac{\ln 2}{\theta_d} (\Delta \theta_{wh}^t + \theta_{ad} - \theta_c)} dt$$

Pages 32 à 43

Remplacer les courbes existantes par les nouvelles courbes ci-jointes.

Replace the formula:

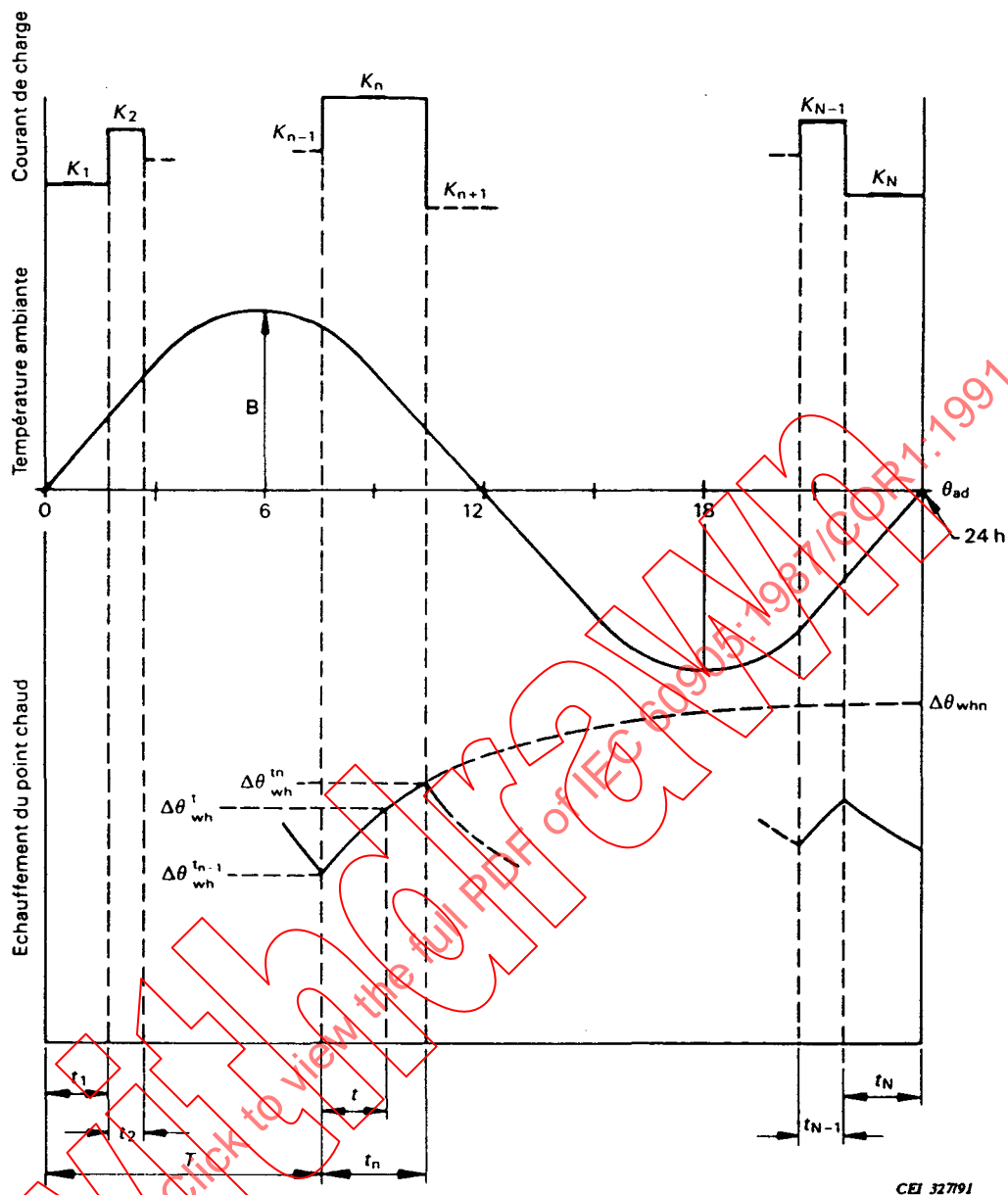
$$L = L + \int_0^{t_n} e^{\frac{\ln 2}{\theta_d} (\Delta \theta_{wh}^t - \theta_c)} dt$$

by the following formula:

$$L = L + \int_0^{t_n} e^{\frac{\ln 2}{\theta_d} (\Delta \theta_{wh}^t + \theta_{ad} - \theta_c)} dt$$

Pages 32 to 43

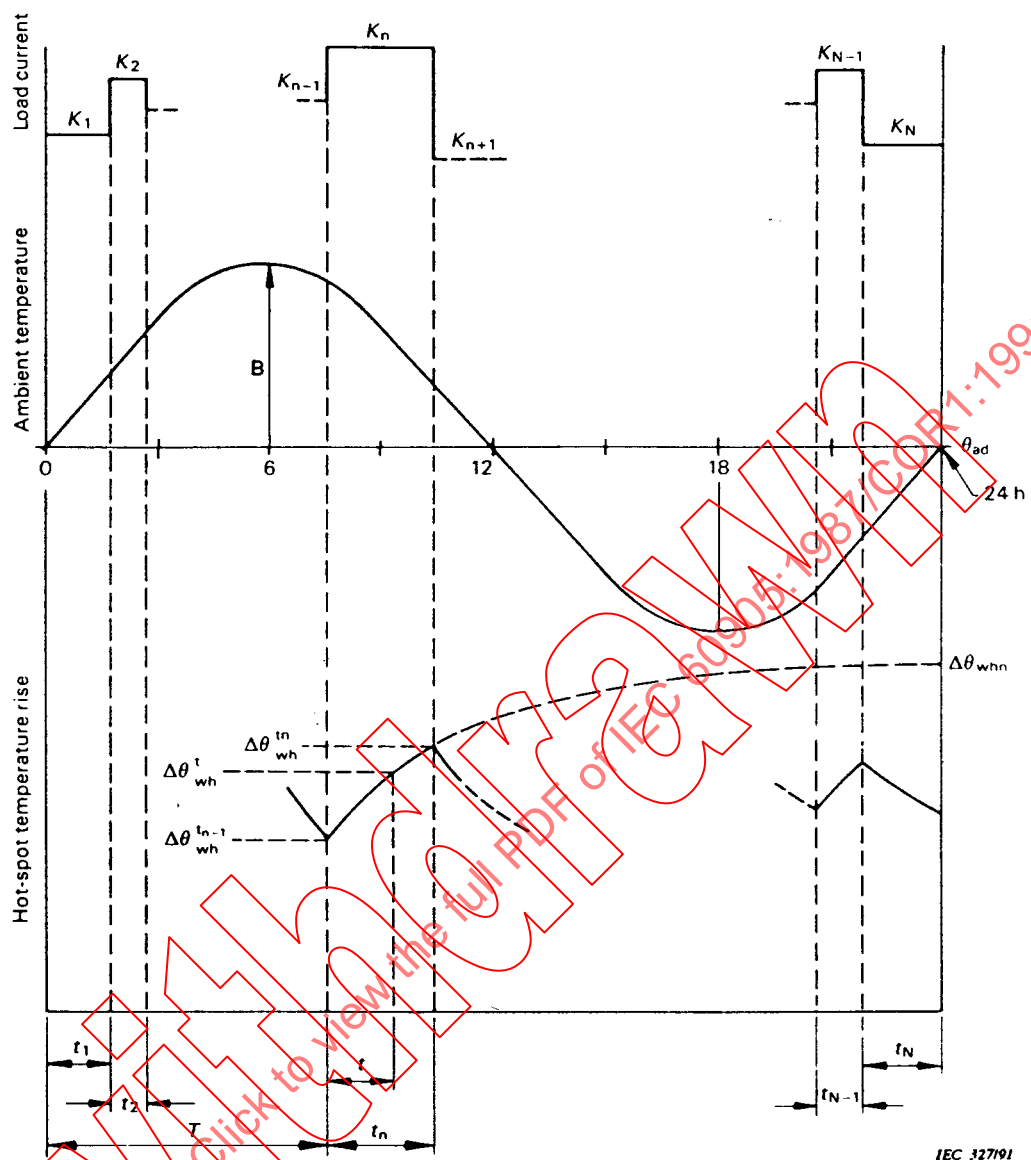
Replace the existing figures by the new figures enclosed.



CEI 32791

NOTE — Température du point chaud de l'enroulement à tout instant = $\Delta\theta_{wh}^t + \theta_{ad}$.

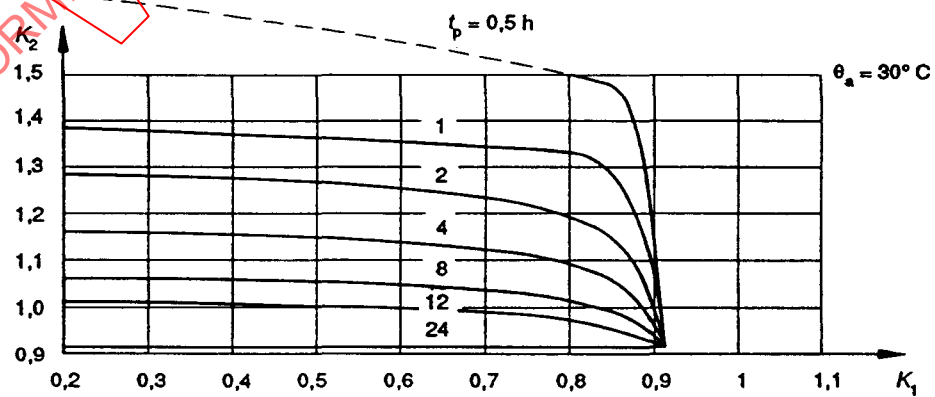
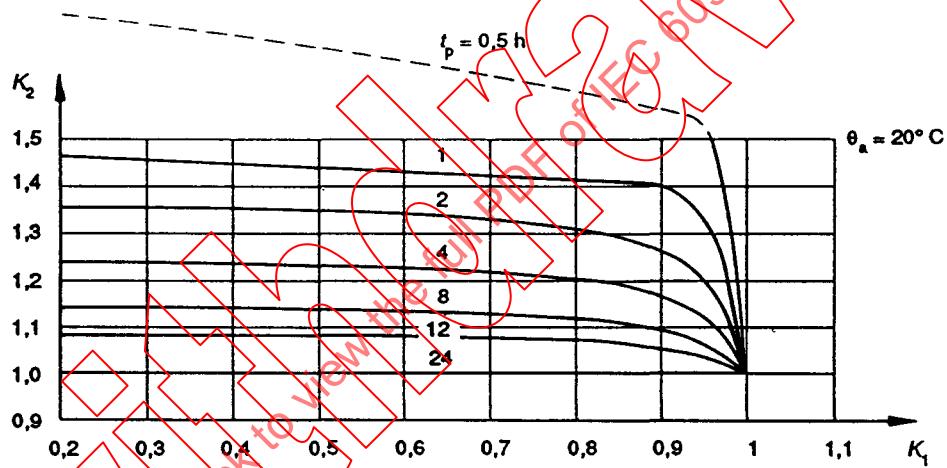
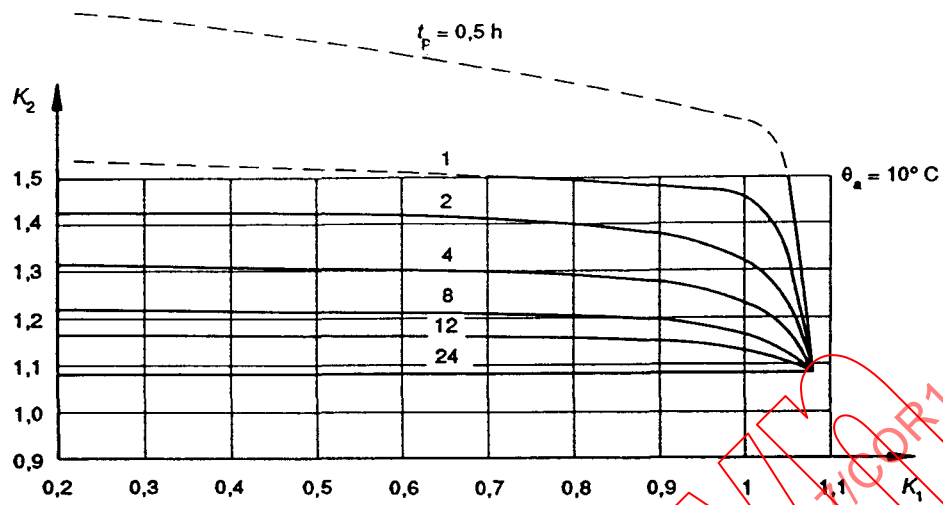
Fig. 1. — Diagramme de charge à utiliser pour la préparation de programmes informatiques.



IEC 327/91

NOTE - Hot-spot winding temperature at any instant = $\Delta\theta_{wh}^i + \theta_{ad}$.

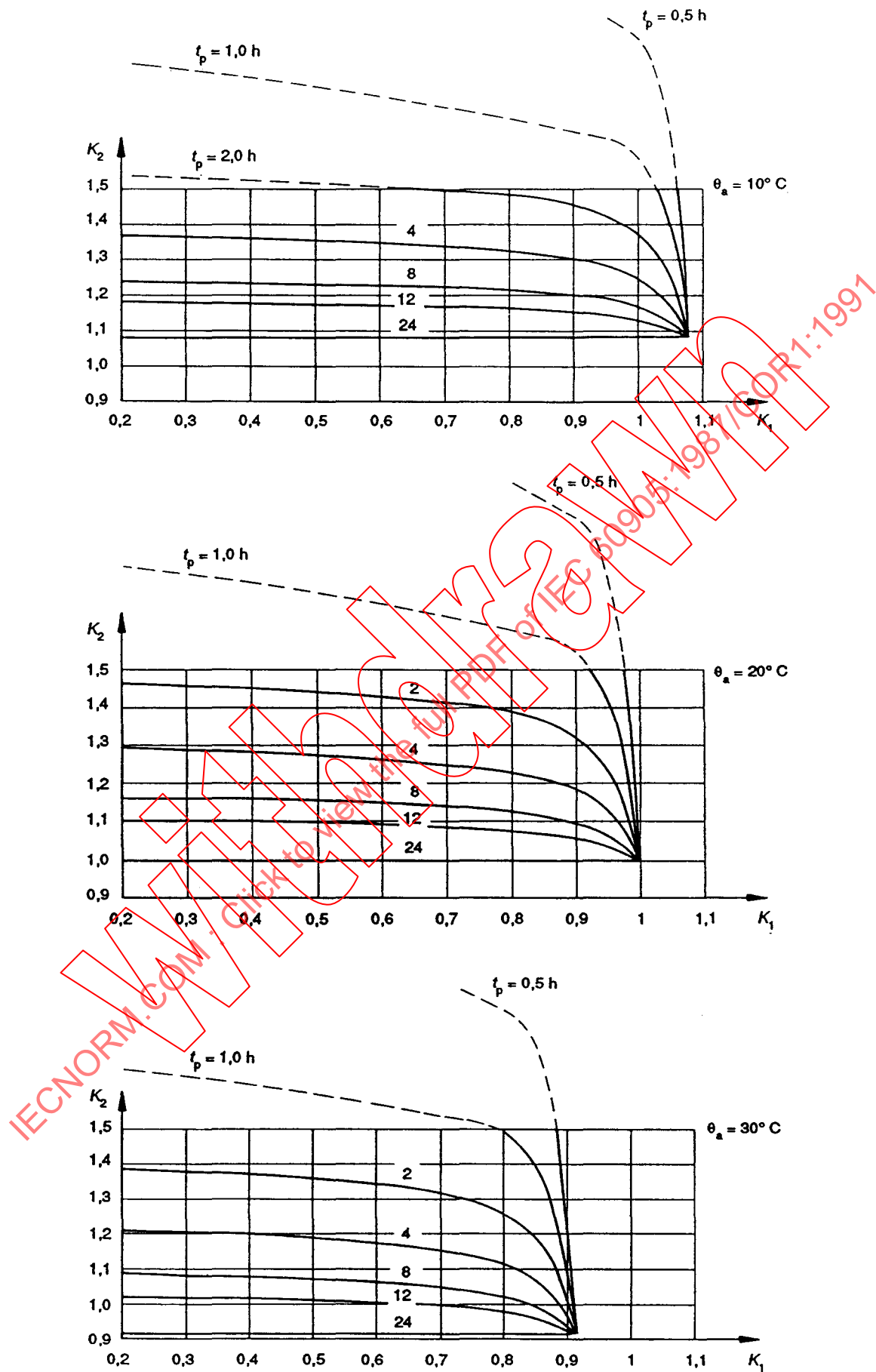
Fig. 1. - Load diagram for use in the preparation of computer programs.



CEI-IEC 328/91

Fig. 5(1) – Courbes des charges pour une température de système d'isolation de 105° C , $\tau = 0,5 \text{ h}$, $\theta_a = 10, 20 \text{ et } 30^\circ \text{ C}$.

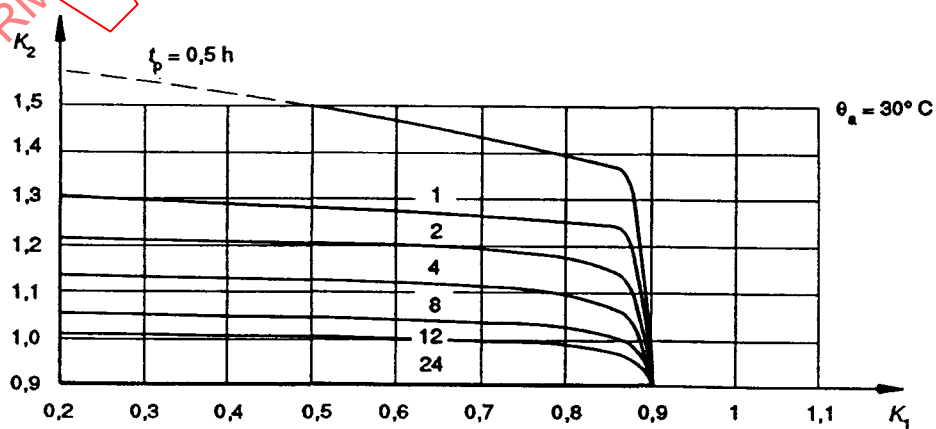
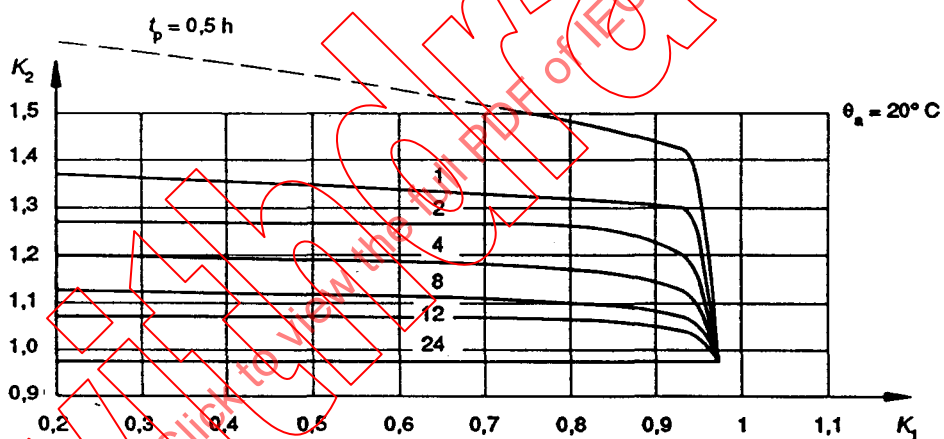
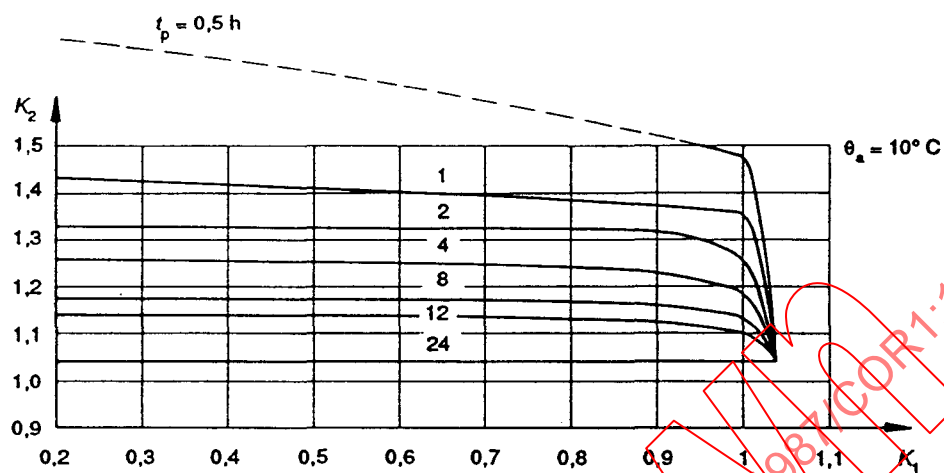
Load curves for insulation system temperature 105° C , $\tau = 0,5 \text{ h}$, $\theta_a = 10, 20 \text{ and } 30^\circ \text{ C}$.



CEI-IEC 329/91

Fig. 5(2) – Courbes des charges pour une température de système d'isolation de 105 °C, $\tau = 1,0$ h, $\theta_a = 10, 20$ et 30 °C.

Load curves for insulation system temperature 105 °C, $\tau = 1,0$ h, $\theta_a = 10, 20$ and 30 °C.



CEI-IEC 330/91

Fig. 5(3) – Courbes des charges pour une température de système d'isolation de 120°C , $\tau = 0,5 \text{ h}$, $\theta_a = 10, 20$ et 30°C .

Load curves for insulation system temperature 120°C , $\tau = 0,5 \text{ h}$, $\theta_a = 10, 20$ and 30°C .

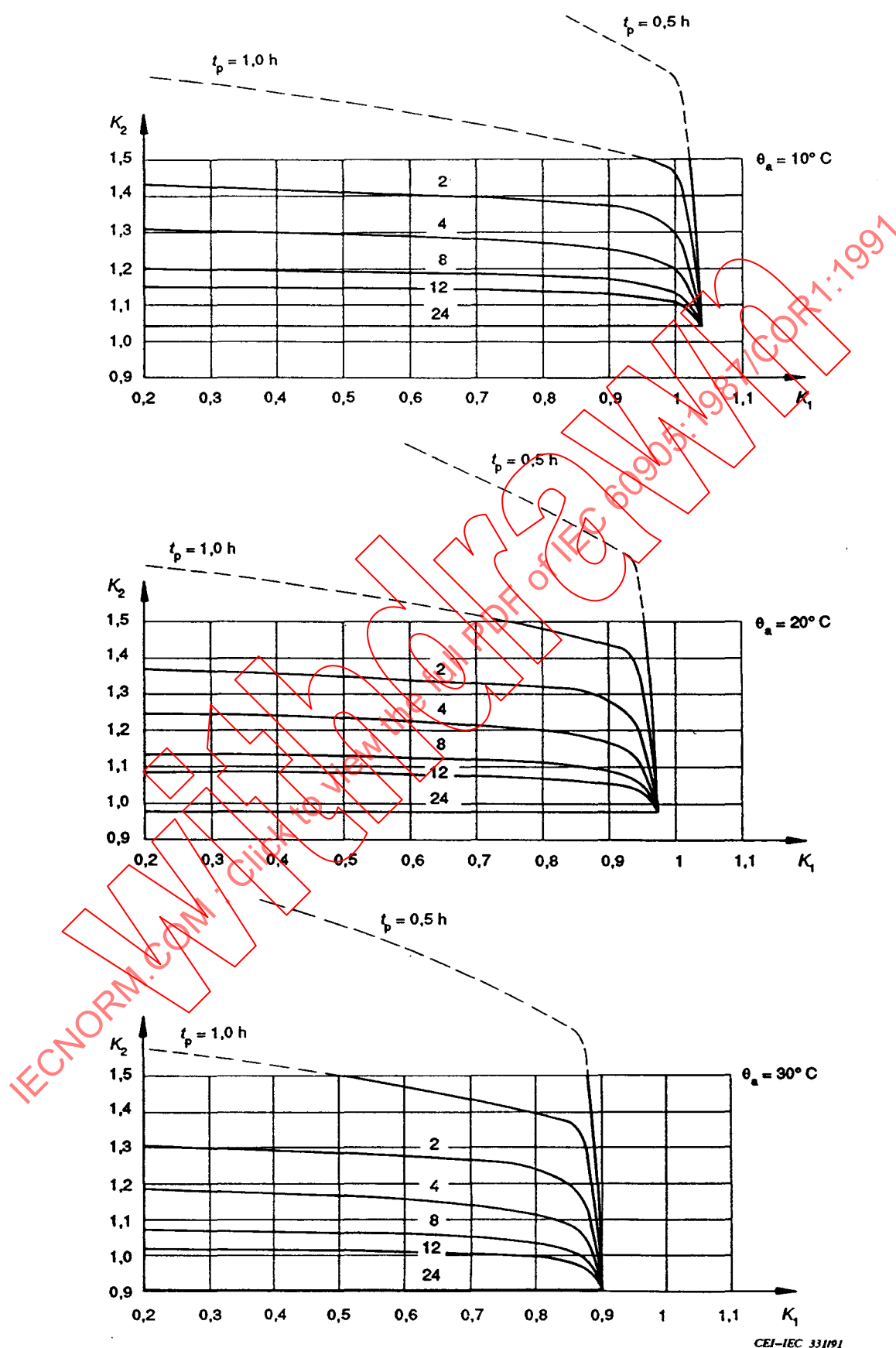
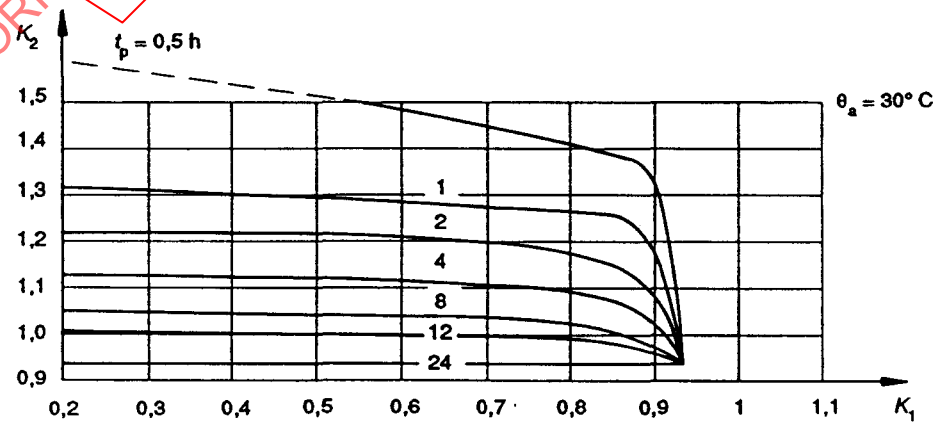
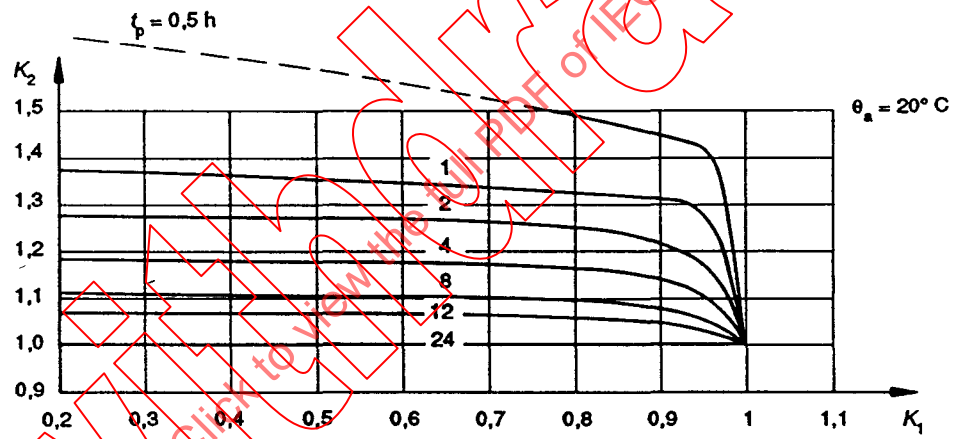
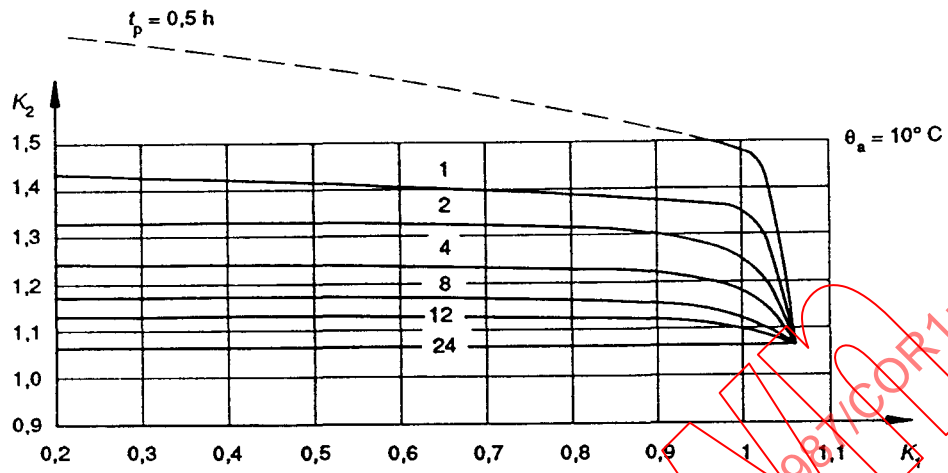


Fig. 5(4) – Courbes des charges pour une température de système d'isolation de 120 °C, $\tau = 1,0 \text{ h}$, $\theta_a = 10, 20$ et 30 °C.

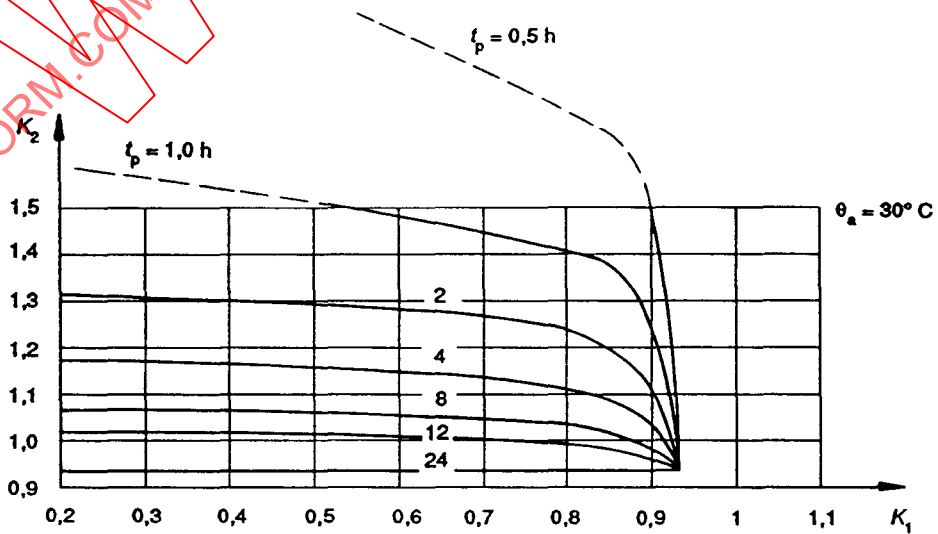
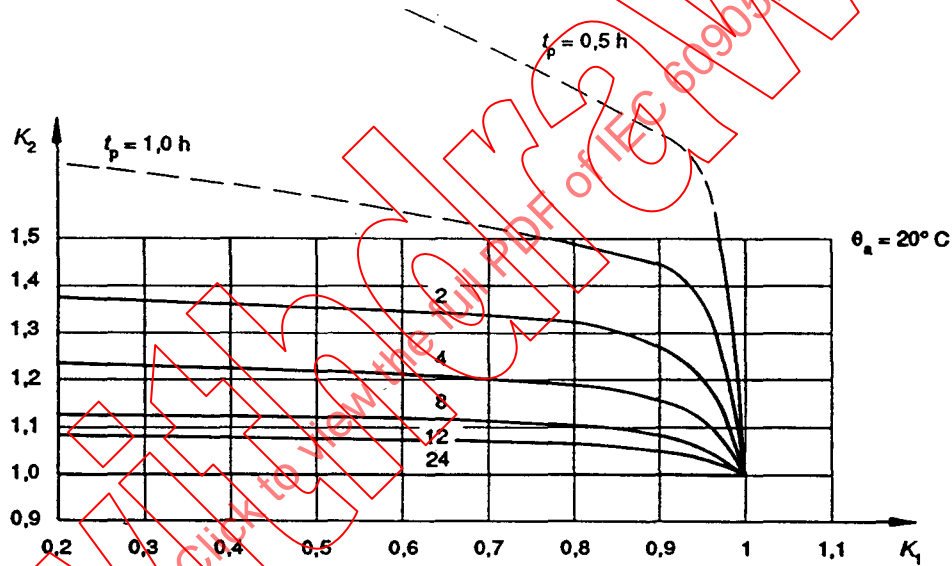
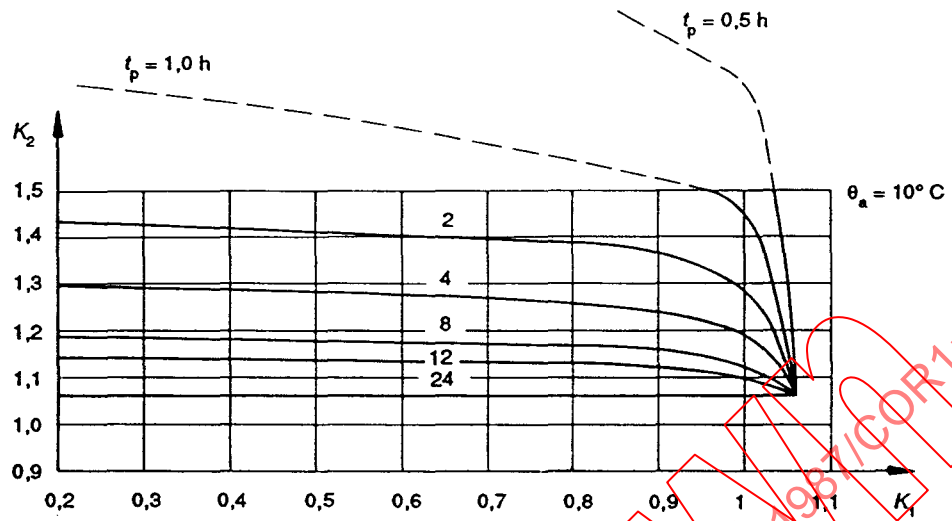
Load curves for insulation system temperature 120 °C, $\tau = 1,0 \text{ h}$, $\theta_a = 10, 20$ and 30 °C.



CEI-IEC 332/91

Fig. 5(5) – Courbes des charges pour une température de système d'isolation de 130° C , $\tau = 0,5 \text{ h}$, $\theta_a = 10, 20$ et 30° C .

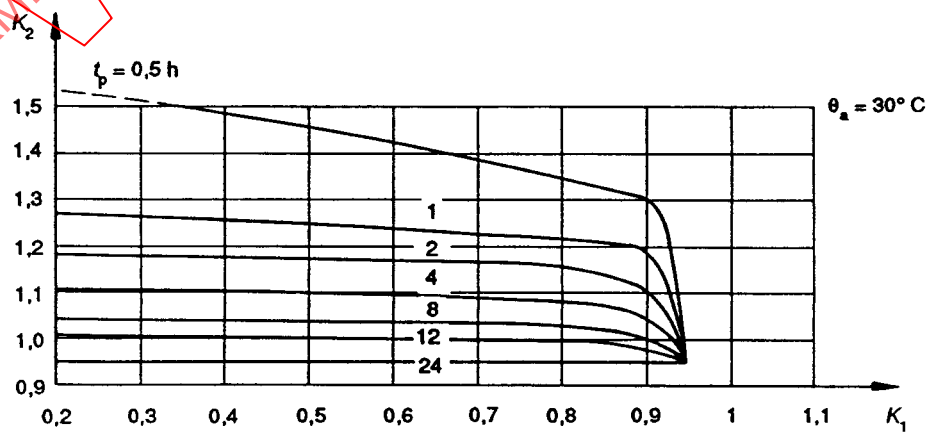
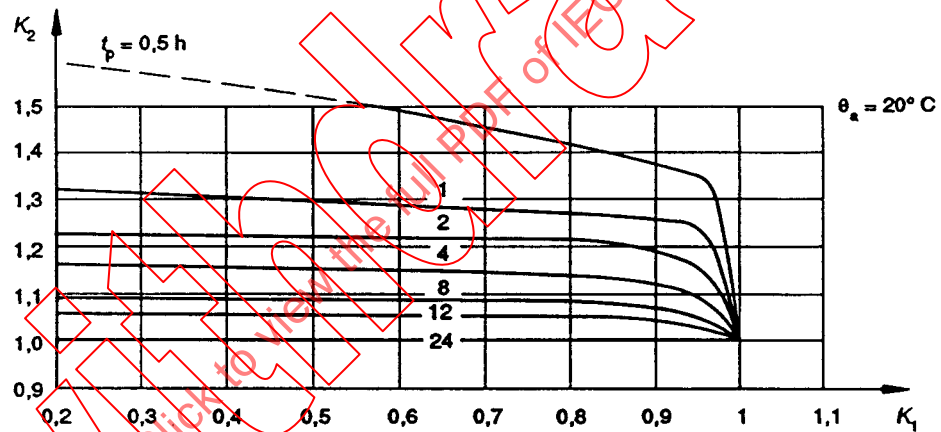
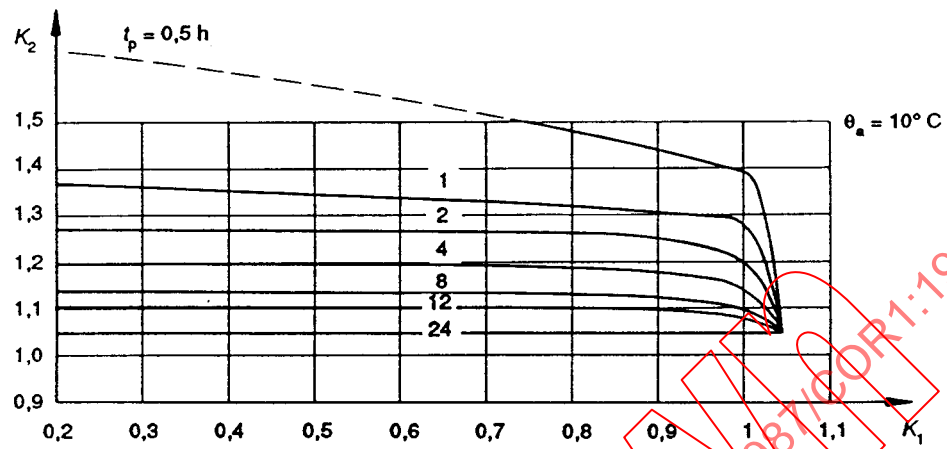
Load curves for insulation system temperature 130° C , $\tau = 0,5 \text{ h}$, $\theta_a = 10, 20$ and 30° C .



CEI-IEC 333/91

Fig. 5(6) – Courbes des charges pour une température de système d'isolation de 130°C , $\tau = 1,0 \text{ h}$, $\theta_a = 10, 20$ et 30°C .

Load curves for insulation system temperature 130°C , $\tau = 1,0 \text{ h}$, $\theta_a = 10, 20$ and 30°C .



CEI-IEC 334/91

Fig. 5(7) – Courbes des charges pour une température de système d'isolation de 155°C , $\tau = 0.5 \text{ h}$, $\theta_a = 10, 20$ et 30°C .

Load curves for insulation system temperature 155°C , $\tau = 0.5 \text{ h}$, $\theta_a = 10, 20$ and 30°C .

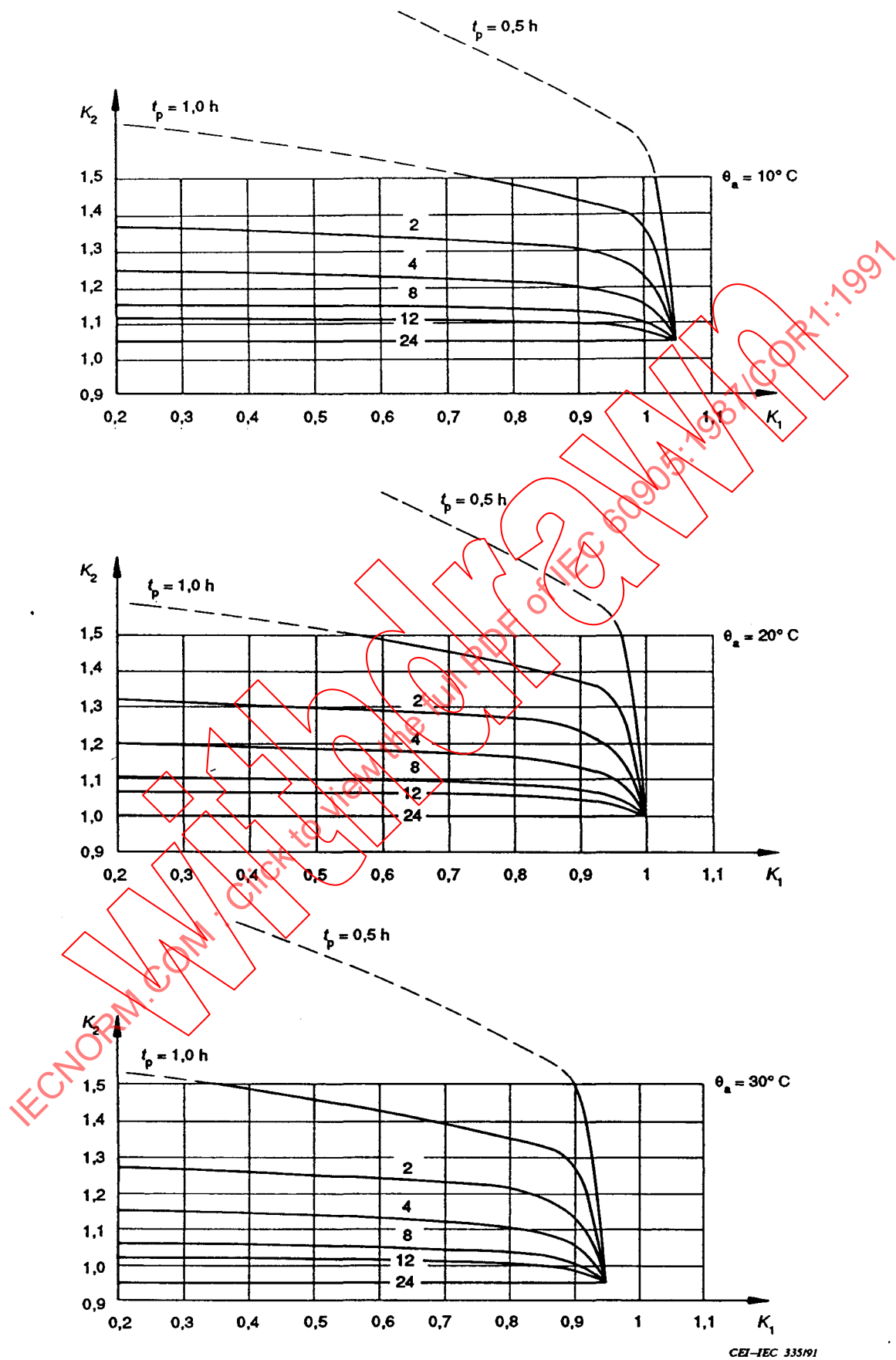


Fig. 5(8) – Courbes des charges pour une température de système d'isolation de 155 °C, $\tau = 1,0$ h, $\theta_a = 10, 20$ et 30 °C.

Load curves for insulation system temperature 155 °C, $\tau = 1,0$ h, $\theta_a = 10, 20$ and 30 °C.